



# Chine Actuelle

## SOMMAIRE

- 4 Association Belgique-Chine et programme des cours de l'Institut Confucius
- 6 Commémoration de La Fête nationale chinoise
- 7 Concert de « l'entente »
- 8 Agenda
- 12 Europe >>> Chine : la quête de l'Est. ( Chapitre III )
- 14 De Charlemagne à Confucius. Ou vice versa ?
- 16 La Diaspora chinoise
- 17 La Diaspora chinoise à Hawaï'i
- 20 Hawaï'i, le nouveau paradis des Chinois
- 21 « Aloha » dans un étrange paradis
- 22 La première Foire de l'enseignement chinois en Belgique
- 24 Le thé de Chine, version authentique, durable et écologique.
- 26 Huaxi, le village le plus riche de Chine !
- 28 Panorama

## Rédaction

Editeur responsable | Zhang Guoxian

Rédacteur en chef | Fred Jarry

Ont aussi collaboré

Vickie Mainguet, Lale Yuvali, Zhang Guoxian, Jmil Lakhdar  
Claudia Sanchez-Bajo, Jiang Ning, Lily Zhang-Reynolds

Avec la participation de  
chine-evasion.be  
hawaii-evasion.be

Chacun des rédacteurs est responsable de ses écrits.

## Couverture

L'année du Dragon  
Elément : EAU - tendance YANG  
«Long» en chinois

Le Nouvel An Chinois aura lieu le 23 janvier 2012.  
Dans notre prochaine édition ( février ), nous vous dresserons le portrait complet du dragon.



## EDITORIAL

2011 qui se termine lentement était l'année des 40 ans de relations diplomatiques entre la Chine et la Belgique. Cet anniversaire a été célébré dans la joie musicale au Conservatoire Royal de Bruxelles le 14 octobre, tissant ainsi une continuité avec le concert éblouissant de 'De Filharmonie' dans la salle de concert du Théâtre de la Cité Interdite à Beijing en janvier de cette année. 2011 est aussi l'année d'une formidable mission princière belge en Chine. Le but de cette mission dirigée par le Prince Philippe est de soutenir les exportations belges et de susciter la signature de nouveaux contrats dans un pays champion du monde de la croissance, malgré la crise qui a frappé de nombreux marchés, a annoncé le ministre belge des Affaires étrangères Steven Vanackere (CD&V). Selon lui, la mission sera l'occasion de signer une quarantaine d'accords. Le plus spectaculaire, et ceci n'est pas un jeu de mot, est sans doute le projet de Franco Dragone qui va envôter la Chine avec ses shows hauts en couleurs et aux effets spéciaux stupéfiants. 2012, l'année du Dragon ?

Mais cet anniversaire est aussi pour nous l'occasion de rappeler une autre date, bien antérieure : 1957. C'est la date de la création de l'Association Belgique Chine, pionnière dans les relations culturelles entre l'Empire du Milieu et nous. Le magazine « Chine Actuelle » entend bien, petit à petit, se recentrer sur cette mission culturelle et se concentrer aussi sur les archives de cette magnifique histoire d'amour et de respect mutuel. Notre support a aussi pour fonction de montrer un autre visage de la Chine, cette dernière étant victime d'une continuelle critique dans les médias, animés par la rage de pointer les aspects négatifs de ce pays en pleine mutation. Certes, risque de bulle immobilière, vieillissement de la population, manque de gente féminine, sont les challenges que devra affronter la Chine, mais notre mission à nous est de montrer l'immense potentiel d'une civilisation qui pourrait prendre la destinée du monde entre ses mains.

Le spectacle du 25 septembre au palais des Beaux-Arts, spectacle célébrant la Fête Nationale, mettait en scène d'immenses artistes ... souffrant de handicaps.

La Chine n'a de leçon d'humanité à recevoir de personne. Souhaitons-lui un développement harmonieux, selon sa propre philosophie, et continuons à apprendre à la connaître. Ce qui est humblement la tâche de notre magazine.

Fred Jarry

L'Association Belgique-Chine a été fondée en 1957 à l'initiative de personnalités de divers milieux et de convictions philosophiques et politiques différentes. Depuis sa fondation, l'ABC se consacre au développement des relations d'amitié entre la Belgique et la Chine, entre des hommes de cultures et de systèmes socio-politiques différents. Son travail a contribué à rompre l'isolement de la République Populaire de Chine et à sa reconnaissance diplomatique par notre pays. Grâce à son éventail d'activités et de services, l'A.B.C. offre des possibilités pour s'informer et mieux connaître la Chine.

L' A.B.C. vous aide au développement de vos projets et de vos contacts avec la Chine.

#### Bâtiment Deschanel

92, avenue Paul Deschanel  
1030 - Bruxelles  
entre le parc Josaphat  
et l'avenue Rogier

Tél 02/ 803 803 3  
Fax 02/ 502 77 15

Transports  
Tram : 90 ( 100 m )  
Bus : 66, 65

www.belchin.be  
sec@belchin.be

#### Bâtiment Capucins

30, rue des Capucins  
1000 - Bruxelles  
Place du Jeu de Balles

Tél 02/ 217 10 62  
Fax 02/ 502 77 15

Transports  
Tram : 20, 27  
Métro : Porte de Halle, Louise  
Gare : Midi (10')

Versement bancaire  
n° 210-0694637-72

Secrétariat ABC & ICB  
lundi > vendredi - 9 > 17 H

#### Expositions

Service Expositions: prêt de matériel pour expositions et décorations, organisation d'expositions  
Sur rendez-vous

#### Voyages

Informations pour voyageurs, programmes voyages  
Sur rendez-vous

#### Conférence - Ciné-club

Activités - Samedis programmés dans l'agenda - 15H  
Conférences avec projections de films ou de diapositives  
Orateurs A.B.C. ou invités

#### Institut Confucius de Bruxelles

Le plus grand choix de cours de culture et de langues chinoises en Belgique. | Stages en Chine  
Service de traduction et d'interprétation

#### Bibliothèque

En semaine, l'après-midi  
Extraits de presse chinoise et occidentale  
Consultation de livres

#### Audiovisuel

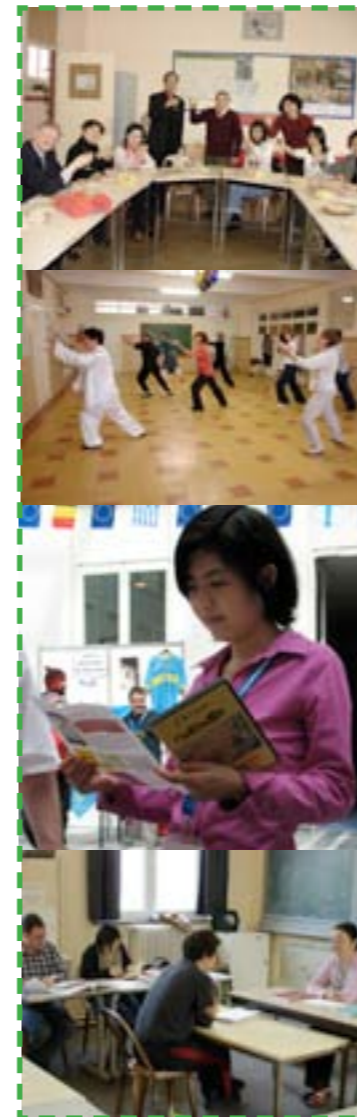
Location de films, cassettes vidéo et audio  
Sur rendez-vous

#### Philatélie

Sur rendez-vous

#### Centre d'information et de documentation

Information actuelle, dossiers, histoire, culture, économie, médecine, enseignement, vie sociale, calendrier des activités ABC, page pour enfants



## PROGRAMME DES COURS - 2011-2012

2<sup>e</sup> trimestre à partir du 9 janvier 2012

### Cours de langue chinoise

#### Cours pour enfants

ICB Enf. Niv.1 <b>NL</b>	samedi	10 > 12 H
ICB Enf. Niv.2 <b>NL</b>	samedi	13 > 15 H
ICB Enf. Niv. 4	mercredi	14 > 16 H

#### Cours pour adultes

ICB Niv. 1a	mardi	18 > 21 H
ICB Niv. 1c	samedi	10 > 13 H
ICB Niv. 2a	mercredi	18 > 21 H
ICB Niv. 2b	vendredi	18 > 21 H
ICB Niv. 3	mercredi	18 > 21 H
ICB Niv. 4	jeudi	18 > 21 H
ICB Niv. 5	lundi	18 > 21 H
ICB Niv. 7	lundi	18 > 21 H
ICB Niv. 11	samedi	10 > 13 H
ICB Niv. Perf.	jeudi	18 > 21 H

### Cours de culture chinoise

Taijiquan	mercredi	10 > 1130 H
Pensée de Confucius	mardi	18 > 1930 H

### Formations sur demande

Cours et ateliers de culture chinoise sur demande : calligraphie, peinture, Qigong, cuisine, histoire chinoise, philosophie chinoise, etc.

Cours particulier de langue et de culture chinoises à l'ABC ou dans l'entreprise

Stage de langue en Chine (possibilités de bourses d'études)

### Membership ( Adhésion et Cotisations )

Entant quemembre, vous soutenez la réalisation des objectifs de l'Association Belgique-Chine. Vous êtes régulièrement informés des activités de l'ABC, vous êtes invités à nos réceptions, vous recevez gratuitement "Chine Actuelle" ou "China Vandaag", vous bénéficiez d'une réduction sur les frais d'inscription aux cours et sur les prix de différents services, dont les voyages.

Membre Club	20 €
Membre éducatif	35 €
Option 2 <sup>e</sup> magazine	5 €
Membre "All In"	50 €
Membre "Business"	90 €

**ZHANG Guoxian**  
Directeur de ICB

Renseignements & inscriptions  
**secrétariat**

☎ 02 / 803 803 3  
✉ sec@belchin.be  
🌐 www.belchin.be

## Commémoration de La Fête nationale chinoise à Bruxelles

Le 25 septembre dernier, parrainée par la Mission de la République Populaire de Chine auprès de l'Union Européenne, représentée par S.E.M. Zhong Zhe, Ambassadeur, et par l'Ambassade de la République Populaire de Chine auprès du Royaume de Belgique, représentée par S.E.M. Liao Liqiang, Ambassadeur, la Fête Nationale de la R.P.C. a été célébrée au Palais des Beaux-arts de Bruxelles, avec au programme une comédie musicale spectaculaire, de toute beauté, présentée devant un parterre d'invités prestigieux, chinois, belges et étrangers, dont la princesse Astrid de Belgique et son époux, le prince Lorenz.

Avec la "China Disabled People's Performing Art troupe" et son spectacle "My Dream", nous avons assisté à une démonstration de perfection, dont est capable le génie créateur de l'homme, à force de volonté et de travail. C'est la magie du geste, du rythme, de la musicalité suscitée par des artistes tous âgés de moins de 18 ans mais affligés de handicaps les plus divers.



Il est difficile d'imaginer comment des handicapés moteurs, mentaux, déficients de l'ouïe, de la vue, ou du langage ont assimilé la musique, la mobilité et la discipline qu'exigent les arts de la scène ! Tous jeunes et beaux, chanteurs, ou danseurs, par des mouvements d'ensemble, impeccables et gracieux ont fait preuve d'un potentiel dramatique et créatif insoupçonnés.

Les artistes de cette *Troupe chinoise de handicapés*, créée en 1987, ont été sacrés en 2007 « *Messagers de la Paix* » et « *Ambassadeurs de bonne volonté* » de l'Unesco, parce qu'ils donnent l'image de l'indomptabilité de l'esprit humain face aux accidents de la vie. Une mission de reconnaissance et d'espoir pour les 600 millions de handicapés de par le monde.

Et, surprise, en hommage à notre pays sans doute, une belle voix s'élève et entame « *Tombe la neige* », de Salvatore Adamo, une chanson que chacun de nous a au moins fredonnée une fois dans sa vie ! C'est debout que les spectateurs conquis, ont acclamé et rappelé plusieurs fois ces étoiles venues du lointain Orient nous apporter un message d'espoir et de paix.

La *princesse Astrid* et son époux le *prince Lorenz*, en invités d'honneur, ainsi que toutes les personnalités présentes semblaient comme, nous tous, fascinés, éblouis par le faste du décor, du savoir-faire et de l'élégance confondus ! L'allégresse générale et les témoignages d'admiration envers cette jeunesse courageuse faisant preuve de qualités exceptionnelles embrasaient la salle.

La *China Disabled People's Performing ArtTroupe* était présente aux Jeux Paralympiques d'Athènes en 2004, de Pékin en 2008 et participera aux Jeux de Londres en 2012.

V.M.

## Concert de « l'entente » du vendredi 14 octobre 2011

La musique classique pour fêter 40 ans de relations diplomatiques Chine-Belgique

Dans la magnifique salle du Conservatoire Royal de Musique de Bruxelles s'est tenu pour les 40 ans de relations diplomatiques Chine-Belgique, un concert de haut vol grâce à de jeunes musiciens, élèves du conservatoire, à des artistes belges émérites et à des musiciens chinois. Citons, le chef d'orchestre Philippe Gérard, le 2<sup>e</sup> prix de violon du concours Reine Elisabeth 2009 Lorenzo Gatto, la marimbiste chinoise Yip On Ying, l'extraordinaire joueuse de gu zheng Liu Yifei, etc.

Au programme, autant Mozart que Vivaldi, en passant par un hommage au grand compositeur belge wallon Guillaume Lekeu. La musique traditionnelle chinoise n'a pas été en reste puisque plusieurs airs du grand folklore chinois avaient été adaptés pour un orchestre et surtout, la Chine a brillé grâce à un grand moment de poésie à l'écoute du gu zheng, cet instrument à cordes pincées. L'événement a été honoré de la présence de Son Excellence, l'Ambassadeur de Chine chez nous, Monsieur **Liao Liqiang** et de Son Excellence, Monsieur **Song Zhe**, à la tête de la mission diplomatique de la République Populaire de Chine devant l'Union Européenne. L'Association Belgique Chine était là grâce à son président, Monsieur **Hans Van Duysen**, ainsi que l'Institut Confucius, avec Monsieur **Zhang Guoxian**.

F.J.

chine-evasion.be



*My Dream* : Un spectacle musical avec comme figure centrale la déesse *Guanyin*. Les mille bras de la déesse de la miséricorde vénérée par les Chinois, s'ouvrent en éventail autour d'une silhouette auréolée d'or ! Les 19 danseuses n'en forment plus qu'une ! Un éblouissement ! Quelques tableaux plus loin, portés par des poèmes chantés, les spectateurs sont fascinés par la délicatesse du son émanant des instruments traditionnels de la musique ancienne ; puis, voici un clin d'œil à notre époque : jazz, rumba, samba et cha-cha passionnés : c'est en danseurs hispano-américains que les artistes virevoltent avec fougue et élégance ! La salle est sous le charme ! Classique et modernité confondus avec un talent professionnel inattendu d'aussi jeunes interprètes. L'art de séduire évidemment...



**N**ouvelle saison, nouveau local à l'avenue Deschanel à Schaerbeek.  
 Depuis cet été, nos activités culturelles ont lieu dans notre nouveau bâtiment.

Plus accessible, à proximité de nombreux transports et dans un quartier agréable, il n'en fallait pas plus pour attirer les foules. Et tel fut le cas lors de notre première conférence à notre nouvelle adresse. Victime de notre succès, nous n'avions pas assez de places pour tout le monde et quelques courageux durent se contenter de la moquette comme siège.

Il faut dire qu'avec le film de Patrick Watteuw, la qualité était au rendez-vous.

Patrick nous a partagé toute l'émotion de son voyage aux confins de la Chine.

Caméra à l'épaule, il a parcouru à son aise le pays en privilégiant le contact avec les autochtones.

Applaudi à la fin de son superbe film, il a reçu les éloges de toute l'audience.

Pour notre deuxième rendez-vous, Frank Willems nous a fait un remarquable historique des relations entre la Chine et la Belgique. De l'époque pré-Marco Polo à la délégation actuellement en Chine, nos deux pays n'ont cessé de se côtoyer.

L'ABC, fondée en 1957, a joué un rôle important, si pas essentiel, dans les échanges bilatéraux. Sa meilleure initiative fut l'organisation du voyage de la reine Élisabeth en Chine en 1961. C'est d'ailleurs le reportage de ce voyage qui a illustré la conférence. À son tour, Frank Willems a été félicité par l'auditoire auquel Mme LIU Yuli, conseillère politique de l'ambassade de la R.P.C., ainsi que notre président, M. Hans Van Duysen, nous ont fait l'honneur d'y participer.



# AGENDA

## Bâtiment Deschanel

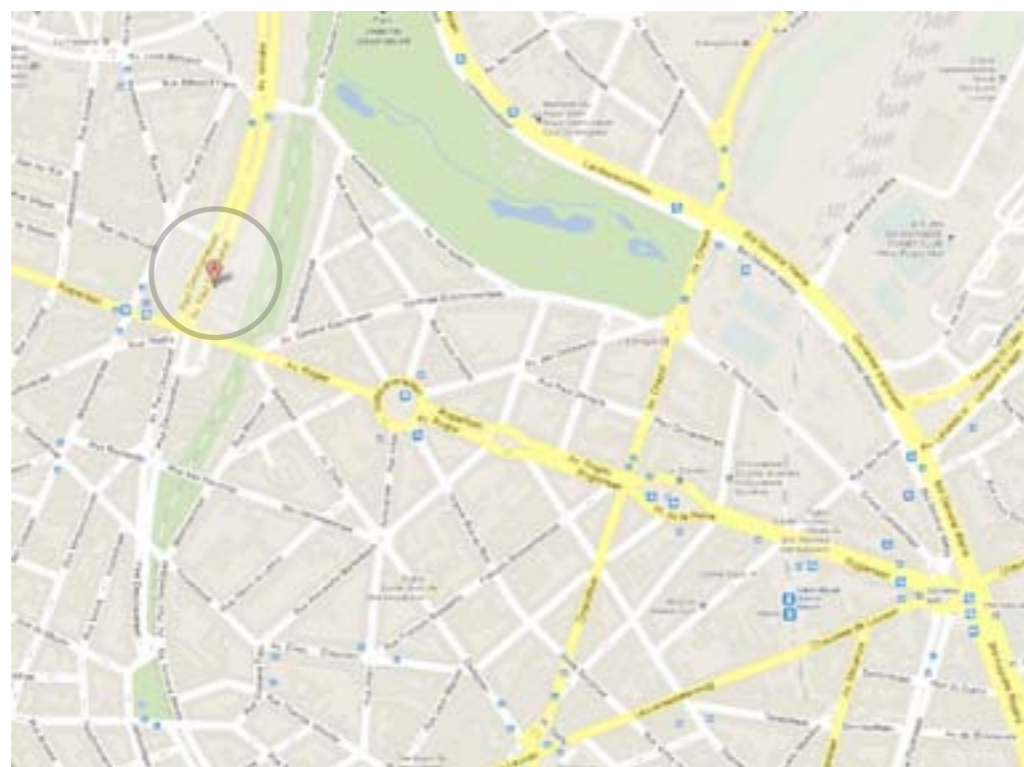
92, avenue Paul Deschanel  
 1030 - Bruxelles  
 entre le parc Josaphat  
 et l'avenue Rogier

Tél 02/ 803 803 3

GPS 50.86, 4.38

Transports  
 Tram : 90 ( 100 m )  
 Bus : 66, 65

Activités  
 Samedis programmés  
 15H



## Ciné-club

**26** novembre 2011

### « Spring Subway »

de ZHANG Yibai (2005)  
 avec XU Jinglei et GENG Le

#### Un drame de couple

Jian BIN est un employé au chômage depuis trois mois; marié à LIU Xiaohui, ils vivent heureux à Pékin. En cachant son licenciement, il fait croire à sa femme qu'il est toujours au travail. Faisant mine d'aller au bureau chaque matin, il passe ses interminables journées dans les couloirs du métro. Un chef d'oeuvre de la nouvelle vague récompensé à plusieurs reprises.

## Ciné-club

**17** décembre 2011

### « Jasmine Woman »

de HOU Yang  
 avec ZHANG Ziyi - CHEN Chong - JIANG Wen

Un superbe film qui raconte l'histoire d'amour de trois générations de femmes qui se déroule dans les tourmentes des années 1930, 1950 et 1980 à Shanghai



## Conférence

**21** janvier 2012

### « Un autre regard sur le Tibet »

par J.P Desimpelaere

Un fin connaisseur du Tibet et auteur de plusieurs ouvrages sur le sujet.  
 Une conférence à ne pas manquer.

## Nouvel An Chinois

**23** janvier 2012



### « L'année du Dragon d'Eau »

Après l'année du Lapin et son combat tranquille pour apaiser les nombreux conflits dans le monde, voici le Dragon, le symbole de l'empereur chinois. Le signe le plus important dans l'astrologie chinoise.

**A suivre dans notre prochaine édition.**

## Ciné-club

**28** janvier 2012

### « Qixia Temple »

de ZHENG Fangnan (1937)  
 avec XIN Hua - SONG Jun et DING Menyü

Film historique, basé sur un événement réel survenu en Décembre 1937 à Nanjing pendant l'occupation Japonaise.

Conférence

11 février 2012



« Comprendre l'Opéra de Pékin »

par Patrick Watteeuw

La caméra magique de notre ami Patrick, nous amène cette fois dans les coulisses de l'Opéra de Pékin lors d'une présentation à Bruxelles. Ce film, moitié document, moitié reportage vous permettra de mieux comprendre les personnages et l'histoire de ce fabuleux art chinois.

Ciné-club

25 février 2012

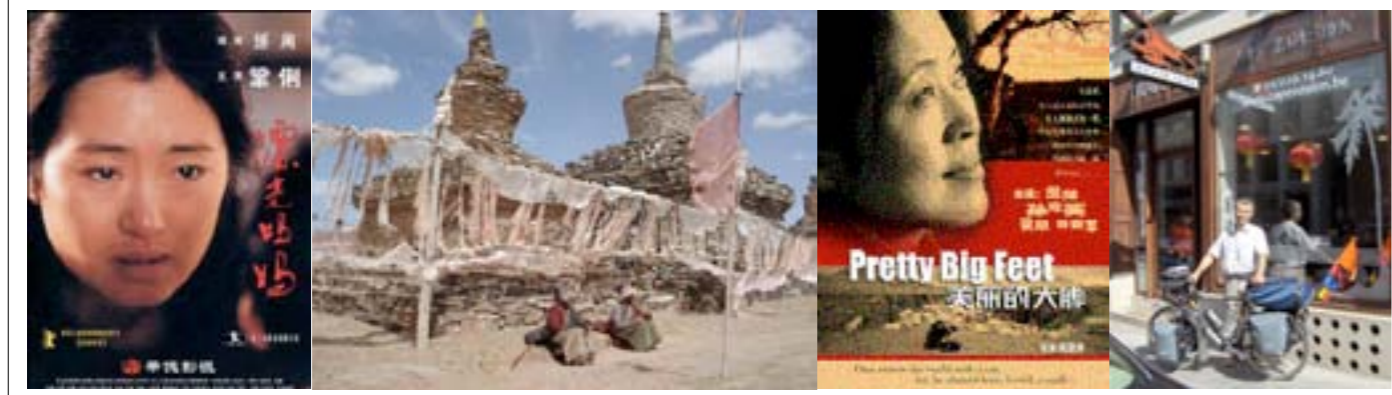
« Breaking the Silence »

de SUN Zhou avec GONG LI et GAO XIN

Un chef-d'œuvre !

C'est l'histoire d'une jeune travailleuse, mère d'un petit garçon sourd de naissance dont le père a déserté le foyer en la laissant seule dans son combat quotidien pour l'élever comme un enfant normal.

Un excellent film, profond et touchant à ne pas manquer !



Conférence

10 mars 2012

« Les temples méconnus du TIBET »

par Patrick Watteeuw

Durant son long périple en Chine, Patrick a passé des moments inoubliables parmi les moines bouddhistes au Tibet. Il nous revient avec des images extraordinaires pour nous les faire partager.

Ciné-club

31 mars 2012

« Pretty big Feet »

de YANG Yazhou avec NI Ping et YUAN Quan

L'histoire d'une jeune paysanne au grand cœur et aux grands pieds. Son challenge c'est de construire une école pour les enfants de son village, très pauvre et isolé.

Conférence

14 avril 2012

« D'Istanbul à Beijing la Route de la soie à vélo »

par Robert Lefèvre

Récit d'un très long et extraordinaire voyage en solo.

Ciné-club

28 avril 2012

« Love story by tea »

de JIN Chen avec WU Yue et CHEN Jianbin

L'amour impossible entre un jeune cheminot et son institutrice

Conférence

12 mai 2012

« Pingyao »

par Y. Mainguet

La ville antique de Pingyao (Shanxi), inscrite au patrimoine universel de l'Unesco. Récit d'un superbe voyage.

Ciné-club

26 mai 2012

« SHOWER »

de ZHANG Yang avec ZHU XU, PU Cunxi, JIANG Wu

Un conflit de générations dans le vieux Beijing, et un hommage aux traditions familiales. Encore un chef d'œuvre, majestueusement interprété, à ne pas rater.



Ciné-club

06 juin 2012

« Dance without music »

de LI Jixian avec FU Lei, ZHENG You, WU Xiaoling

Le courage d'élèves défavorisés d'un lycée pékinois, déterminés à réussir.

Evenement

23 juin 2012

« Cérémonie de la remise des diplômes aux élèves méritants »

Programme et informations dans notre prochaine édition.



Lale Y. chine-evasion.be

## Europe >>> Chine : la quête de l'Est.

Dès le XV<sup>e</sup> siècle, la conquête de l'Ouest a été le symbole du développement économique et culturel dans l'imaginaire européen. Aujourd'hui, dans un monde où les polarités se redéfinissent, le mouvement s'inverse. L'Amérique n'est plus un rêve. L'Europe qui s'essouffle regarde de plus en plus vers la Chine. La fière conquête de l'Ouest se transforme en une humble quête de l'Est. Mais, au-delà des politiques économiques, c'est à la pensée chinoise que le Vieux Continent doit s'intéresser pour regagner son dynamisme.

### 3<sup>ème</sup> partie : Persuasion ou agencement ?

Ecrire des articles qui se suivent tous les trois mois n'est pas facile. Le flux du texte doit s'embrancher après un hiatus. Raison pour laquelle, il faut toujours répéter cet embranchement afin de rendre possible une certaine continuité dans la discontinuité. Ce mois-ci pour illustrer les concepts de Jullien, les répéter pour s'élaner plus loin, il s'agira de comprendre le pourquoi de ce que les Anglo-Saxons appellent les «Ghost cities» en Chine. Encore une fois, le point de vue occidental se limite à réaliser des documentaires sur ces shopping malls vides et ces appartements attendant leurs occupants, pointant l'inaccessibilité des prix pour la majorité des Chinois. Mais si on fait l'effort de comprendre la mentalité chinoise, ces supposées étrangetés deviennent claires comme l'eau d'un frais ruisseau.

Pionniers de la pensée «écologique», au sens de tenir compte de l'environnement (social, économique, diplomatique, etc) dans l'analyse d'une situation, les Chinois, selon François Jullien, n'attribuent pas de pouvoirs aux êtres et aux choses en dehors d'une totalité de fait. Cette situation, «SHI», détient son propre potentiel de par l'interdépendance, justement, de ces êtres et choses. On l'avait vu avec la situation «Champs de bataille» où le Stratège anticipe l'évolution des assauts en évaluant l'entière des relations possibles entre TOUS les composants en situation. A l'inverse de notre stratégie qui part d'un «plan» et compte sur le «courage» individuel des soldats. Les Chinois ne plaquent pas de modèles sur le réel pour imposer une «action», mais épousent les forces en présence dans la «situation», comme le judoka.

Construire un shopping-mall (situation, SHI) sans «consommateurs» pré-existants revient donc à créer un potentiel pour que les habitants futurs deviennent ces «consommateurs». On part de la situation et ensuite on attribue un possible comportement à des individus. Plus que la «carotte», il s'agit d'oeuvrer à grande échelle sans attendre la «volonté» de sujets ... Partir de la «volonté» de sujets est occidental. Nous l'avions vu aussi: les Chinois ont compris avant tout le monde que c'est «l'occasion qui fait le larron».

Bien sûr, de notre point de vue, c'est transformer des sujets libres, pensant et volant en «automates» ...

C'est que le pouvoir est par tradition en Chine pensé en dehors d'une confrontation d'opinions, de pensées comme chez les Grecs. Encore une fois, il ne s'agit pas de juger, mais de tenter de comprendre. La démocratie, création grecque, est actuellement en crise et ne brille que par son chaos adolescent et sa dépense énorme en énergie humaine. Le pouvoir chinois repose sur toute autre chose qu'une «persuasion» de sujets libres par des hommes politiques entraînés à manipuler la Parole avec emphase. O rhétorique ...

En Chine, il semble que nous sommes plus dans l'agencement de «situations» qui, seulement ensuite, accueillent les êtres et les choses pour déployer leur «potentiel». Comme une herbe dans un sol nourricier. Jullien nous explique cette pensée taoïste tout en disant que tel ou tel empereur dans le passé pouvait la trahir à son avantage... Ici, nous en restons à la sagesse chinoise et à ses notions.

«Agencer» est donc une option stratégique qui agit à long terme, tout en suivant l'évolution du monde. Le consommateur est pris dans les rouages d'une machine oeuvrant à initier un mouvement, une tendance. Les Chinois travaillent à l'amorce d'un processus avant que les choses et les êtres se soient «individus». Confiant dans leur économie aujourd'hui, ils comptent sur la «propension» (le mouvement potentiel) d'une situation jamais vue avant: l'arrivée de millions d'individus quittant leur campagne et affluant dans les villes. Encore aujourd'hui nous retrouvons cette pratiques taoïste au sein même des décisions urbanistiques: pré-disposer la situation pour la rendre encline à déployer son effet.

Chez nous, la subjectivité et le choix reposent sur un arbitraire possible ( et le chaos en résulte souvent du point de vue asiatique) ; dans l'Empire du Milieu, la confrontation par la parole et la décision d'agir peuvent brusquer, forcer le processus du monde de l'extérieur. Comme chez le philosophe anglais des siècles plus tard, la Chine pense à la tolérance du réel à absorber un changement. Alfred North Whitehead construira au XX<sup>e</sup> siècle le concept d'une «patience» de l'environnement à la création de nouvelles entités.



L'hystérie individualiste (et cette infinie revendication actuelle des «droits», sans penser des «devoirs») peut-être «non-écologique» et briser des équilibres anciens garantissant l'harmonie possible d'une société. A la limite du politiquement correct un philosophe belge comme Vincent de Coorebyter (Directeur général du Centre de recherche et d'information socio-politiques (CRISP), met aussi en exergue les débordements actuels liés à des droits individuels pensés en dehors de toute «situation» concrète. En tant que tel, c'est un «système de liberté, très positif. Mais l'exercice individuel de cette liberté» peut poser problème ... "Par exemple, la tendance à la périurbanisation, ces gens qui choisissent de vivre à proximité de la ville, mais dans un cadre vert. Ils ne font rien d'autre qu'exercer un droit fondamental, consacré par des conventions internationales, celui de choisir librement son lieu de résidence. C'est positif. Mais ça coûte très cher aux pouvoirs publics. Au fur et à mesure que les nouveaux habitants s'installent en périphérie des villes, il faut creuser des égouts, amener l'eau et l'électricité, organiser des services publics de transport. Voilà un acte simple, choisir son lieu d'habitation, qui peut conduire à de grandes difficultés lorsqu'il est

*pratiqué dans des directions convergentes par un nombre croissant de personnes. C'est un phénomène tout autre que des Etats confrontés à des méga-acteurs économiques ou des Etats qui renoncent eux-mêmes à certaines de leurs prérogatives. Ici, on a des Etats qui sont face à des citoyens qui exercent leurs droits fondamentaux. Et donc, vous répondez comment ? Est-ce que vous optez pour un refus, pour des interdictions, pour des barrières ?"*

(www.levif.be, lundi 19 septembre 2011)

A l'inverse, comme les Stratèges du passé et leurs champs de bataille, les décideurs asiatiques actuels contemplant leurs situations-villes du futur en agençant leur développement possible et en y créant les «positions» que viendront prendre les individus ensuite. Bien sûr, pour nous cet «ordre» nous fait peur, mais surtout il devrait nous faire réfléchir ... Les pays émergents actuellement agissant presque tous de la sorte. Alors persuasion bruyante ou agencement silencieux ?

✉ Fred Jarry

# De Charlemagne à Confucius. Ou vice versa ?

Un étudiant de l'institut Confucius fait des recherches sur l'origine de l'école.

**P**etit, qui n'a pas détesté l'école ? Et en conséquence un peu Charlemagne. Pour ma part, cette légère antipathie à l'égard de ce géant du IX<sup>e</sup> siècle, je la dois à mes humanités où j'ai appris qu'il fut l'inventeur de l'école. Plus tard, on nous enseigne que, finalement, l'origine de l'école est à trouver dans l'enseignement des moines chrétiens. C'est ainsi qu'une grande partie de notre histoire nous fut transmise par eux. Depuis, mon antipathie envers l'école est diluée...

Suite à un ensemble de circonstances, et après quelques recherches, loin des moines chrétiens, je suis tombé sur Confucius... qui aurait inventé l'école. En définitive, ce serait lui le coupable.

Mais admettre cela n'est pas chose aisée. Moi qui avais relégué Confucius au panthéon des philosophes pompeux, je devais revoir ma copie. Seulement voilà, revoir ma copie signifiait prendre en compte et intégrer certains éléments que j'ignorais sur la civilisation chinoise, me pencher davantage sur cet autre versant du monde. Autrement dit, je devais presque penser différemment. Aimant les défis, j'acceptais pour un court moment de mettre mes connaissances sur l'école en suspend, histoire de voir ce que Confucius apporta à l'enseignement.

## Confucius, précurseur ?

En approfondissant un peu mes recherches, je fus surpris, et ce, à plusieurs reprises. Tout d'abord au niveau chronologique. Non seulement Confucius fut le premier inventeur de l'école, en créant la première école privée, mais il vécut au VI<sup>e</sup> siècle avant J.C.

En d'autres termes, non seulement il créa cette institution avant ce fameux Charlemagne, mais également avant l'ère chrétienne ! Confucius me faisait faire un bond de 25 siècles ! Je m'en souviendrais. Bondsalutaire car, désormais, il me permit de comprendre, par là même, pourquoi on le surnommait « le premier des professeurs. » En effet, de son vivant, seuls les fils de la noblesse avaient le droit à l'éducation, ainsi en créant une école ouverte à tous, il fit un acte révolutionnaire. D'autant plus révolutionnaire que le contexte politique de cette période fut marqué par de combats incessants. C'est au milieu de ces batailles que « Le premier des professeurs » décide d'enseigner la sagesse. Paradoxe déroutant de ce philosophe. Comme si sa présence répondait en écho à une région en recherche de stabilité !

Le modeste Confucius enseignait en échange de nourritures. Et malgré les hautes fonctions qu'il occupa auprès de princes, telles que conseiller ou ministre de la justice, c'est en tant que professeur qu'il terminera sa vie. Ainsi son enseignement n'était pas issu de simples concepts théoriques, mais également d'une pratique sur le terrain.



## Une morale de l'Etat

Enfin pour en revenir à Charlemagne. Si un rapprochement devait être cherché entre ces deux personnages historiques, il pourrait être trouvé dans l'art de la gouvernance. En effet l'un des aspects de l'enseignement du philosophe portait sur l'art de gouverner pour le bien de tous, préparant ainsi les grands fonctionnaires à gérer l'empire. Enseignements qui deviendront par la suite, la morale d'Etat. Ou l'art de respecter sa place, sa fonction. Par exemple, dans la famille.


Quant à l'empereur Charlemagne, l'une des caractéristiques de son règne fut la création de l'empire carolingien. Empire qui fut consolidé et géré de manière exemplaire pour son époque. On citera, à titre d'exemple, la volonté d'une hiérarchie pyramidale du pouvoir ou la création des « envoyés de l'Empereur. » Fonctionnaires ayant pour but de vérifier la bonne gestion et la limitation des abus de pouvoirs dans les localités du royaume.

Une fois ce recoupement établi, on est en droit de se demander si le fondateur de l'empire carolingien ne s'est tout simplement pas inspiré de certains enseignements du fondateur du Confucianisme ? D'autant plus, que le contraire serait un peu difficile ! Et si la réponse était affirmative, dans ce cas, j'aurais dû titrer : De Confucius à Charlemagne.



Charlemagne rend visite aux écoliers, par Paul Lehueur, XIX<sup>e</sup> siècle

 **Jmil Lakhdar**

 Pour aller plus loin e.a. :  
«100 mots pour comprendre les Chinois»  
Cyrille J.D. Javary - Albin Michel, Paris, 2008.



# Depannage

Tel: 011 69 24 70

GSM: 0485 742 173

Fax: 011 67 27 51



# ASSISTANCE

N.B. de Borchgravenstraat 2  
3800 Sint-Truiden

[www.m-assistance.be](http://www.m-assistance.be)

## La Diaspora chinoise



**D'**abord, qu'appelle-t-on diaspora ? Il s'agit d'un ensemble de communautés, de populations, dispersées par les conditions de la migration et son évolution en fonction de chacun des contextes nationaux. Les raisons de ces migrations ont toujours été, soit économiques, soit politiques. Les pays pauvres, en guerre, ou écrasés sous des catastrophes naturelles sont le creuset de ces dispersions qui se sont effectuées généralement dans la douleur et le déchirement. La diaspora chinoise est de celles-là : peu de pays ont connu autant de misère, de famines, et d'occupations étrangères.



La migration de travail de grande ampleur débute au XIX<sup>e</sup> siècle. Au départ, cela n'avait rien de volontaire ! Des centaines de malheureux étaient racolés sous divers prétextes dans les rues des villes commerciales ou tout simplement volés, étaient embarqués nuitamment, puis enfermés dans des navires pour être livrés ensuite comme « engagés volontaires » dans des plantations aux Antilles, en Guyane et jusqu'au Pérou. La mortalité était importante mais compensée par le nombre. La migration volontaire a eu comme origine les deux guerres de l'opium et la révolte des Taiping, l'abolition de l'esclavage et la mise en valeur coloniale de l'Asie du sud-est par les Anglais, les Hollandais et les Français. Ces événements provoquent les principaux foyers de départ consentis, mais aussi des bouleversements sociaux considérables et des famines effroyables. Les nouvelles colonies, privées du recours à l'esclavage, trouvent dans le réservoir humain que peut fournir une main-d'œuvre locale bon marché, le potentiel indispensable pour développer les nouvelles plantations (hévéa, tabac, thé, canne à sucre) et exploiter le travail dans les mines. Ces travailleurs sont pour la plupart des paysans sans terre, pauvres parmi les pauvres, qui voient dans ces contrats pourtant misérables, la possibilité pour eux et pour leur famille de survivre ! Au début du XX<sup>e</sup> siècle le volume de la migration chinoise est estimé à 8 millions de personnes dont l'essentiel se trouve en Asie mais aussi dans les constellations insulaires de l'Océan indien, du Pacifique, (les îles de l'archipel d'Hawaï'i), des mers caribéennes, depuis le Canada jusqu'au Chili, bref un peu partout !



La présence chinoise à l'étranger est multiple et constitue comme une simple extension de la Chine. Une conception propre au nationalisme chinois qui refuse de prendre en compte des formes sociales autres que les siennes. Chinois d'outre-mer, qu'ils soient de Hongkong (avant la restitution de 1997), de Macao (avant 1999), de Taiwan (depuis 1949), de Singapour, ou dispersés ailleurs dans le monde, ils gardent leur appartenance à la Grande Chine.

A l'instar de la diaspora juive, la plus ancienne et de loin la plus importante, la diaspora chinoise, très laborieuse et discrète, a su s'implanter partout sans autres complicités que celles qu'entretiennent des migrants partageant une origine commune. Une intégration par le travail, qui a pu engendrer au fur et à mesure, au niveau international, pouvoir et fortunes diverses.

Depuis des siècles, voire des millénaires, il a existé à partir de la Chine, des migrations en direction de l'Asie du sud-est. Elles étaient surtout le fait d'une élite économique, politique ou militaire, d'origine urbaine; élite marchande qui commerçait traditionnellement dans les Mers de Chine. Des missions officielles chinoises étaient envoyées dans différentes implantations portuaires pour établir et protéger la bonne marche des échanges commerciaux.

Des artisans, des marins ou titulaires d'autres métiers, s'installent le long des côtes et dans les ports qui se multiplient. Au XVII<sup>e</sup> siècle on enregistre la présence de plusieurs milliers de Chinois dans la péninsule indochinoise, ou malaise ou aux Philippines entre autres, où ils contribuent au développement économique.

## La Diaspora chinoise à Hawaï

**L'**arrivée des premiers Chinois à Hawaï'i peut être datée de 1789. C'est l'année que les historiens chinois commémorent comme leur arrivée officielle dans les îles. Déjà un commerce triangulaire reliait les ports américains de la côte ouest à la Chine méridionale en passant par Hawaï'i. A l'époque, quelques dizaines de milliers de marchands chinois se chargeaient de l'exportation du bois de santal depuis Honolulu vers le continent américain. Les premières communautés familiales chinoises virent le jour au cours de ce XVIII<sup>e</sup> siècle.



Les Chinois étaient très entreprenants. Dix ans après l'arrivée du premier grand groupe d'immigrants, 60% du commerce de détail dans les îles était entre leurs mains ! Délaissant ensuite les plantations ils préférèrent s'établir comme indépendants. Leur communauté devient très importante. A Honolulu, ils se concentrent dans le bas de la ville qui devient le China Town, avec clubhouses, restaurants, boutiques médicinales, temples ... A la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, il y avait 153 magasins chinois à Honolulu dont 72 dans China Town. Pour les immigrants chinois, ces commerces représentaient une véritable institution sociale : les tenants prêtaient de l'argent, officiaient comme banquiers ou comme service postal; ils étaient écrivains publics pour les illettrés; ils hébergeaient et nourrissaient leurs compatriotes dans le besoin.

Les Nord-Américains établissent les premières plantations sucrières dans les îles hawaïennes en 1830. Pour développer cette nouvelle économie, ils font venir, en 1852, des coolies recrutés en Chine, pourvus d'un contrat de travail de 5 ans. Les conditions de travail étaient certes très dures mais supportables, comparés à la misère qu'ils avaient connue en Chine. A la fin de leur contrat, ces travailleurs restent sur place et ils vont jouer un rôle important dans la production du café, de la culture de l'ananas et de spécialités diverses comme la pêche par exemple. D'autres immigrants chinois, sans contrat de travail, se joignent à eux et travaillent parfois avec leurs compatriotes déjà bien établis. A la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, ils sont plus de 20.000 et donc plus nombreux qu'aux Etats-Unis où la population chinoise a fort diminué en raison de l'application du « *Chinese exclusion act* ».

L'attaque de Pearl Harbour en décembre 1941 et l'entrée en guerre avec le Japon fut une période très difficile pour la communauté chinoise, car, les Américains, ne faisant pas toujours la différence entre Japonais et Chinois envoyèrent tous les « yeux bridés » dans des camps de concentration jusqu'en 1945 !



James Cook est le premier occidental à avoir découvert Hawaï'i en 1788.

« *Chinese exclusion act* » .

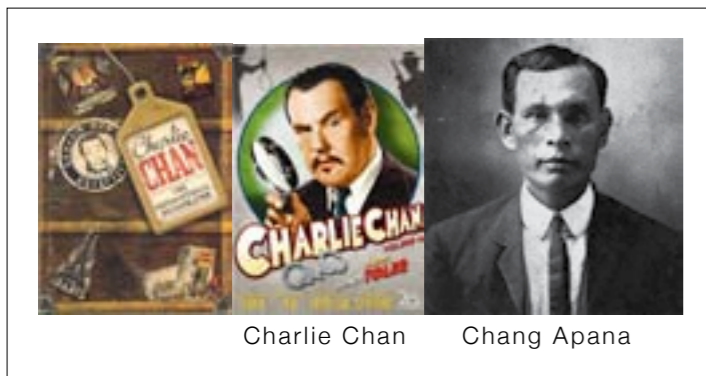
Une première immigration significative vers la Californie débuta en 1848 avec la ruée vers l'or, suivie des grands projets tels que la construction du premier chemin de fer transcontinental. Les Chinois, d'abord bien accueillis, ne furent plus tolérés du tout lorsque l'or, se faisant de plus en plus rare, la population chinoise, émigra vers les villes, et prospéra dans l'exploitation de commerces, de restaurants, ou de lavoirs dont ils firent leur spécialité. Avec la crise économique de 1870, le sentiment antichinois se politisa (on les accusa de dumping) et les syndicats américains déjà très puissants, obtinrent du gouvernement une révision de la loi sur l'immigration en vigueur. En 1882 un nouveau décret stoppa l'immigration chinoise pour une période de 10 ans qui se renouvela au fur et à mesure jusqu'en ... 1943.

Après la seconde guerre mondiale la position des Chinois s'est encore renforcée dans le commerce ainsi que dans les services et les professions libérales à tel point qu'ils constituent aujourd'hui une des minorités les mieux loties d'Hawaï. Présents dans l'économie, ils le sont également dans la politique puisque, après que l'archipel soit devenu le 50<sup>e</sup> Etat de l'Union en 1959, le premier sénateur hawaïen élu, *Hiram Fong*, était d'origine chinoise.



Hiram Fong

Autre Hawaïen célèbre, **Charlie Chan**, le détective américain d'origine chinoise le plus aimé des Américains, héros de fiction basé sur la vie de **Chang Apana** ( **Ah Ping Chang** - 鄭阿平), un officier de police en fonction à Honolulu dans les années 1920 et apprécié pour ses qualités professionnelles et humaines. 47 films ont été tournés autour de ce personnage; c'est la plus longue série jamais sortie des studios de Hollywood



Charlie Chan Chang Apana

Avec des origines les plus diverses, principalement asiatiques, où Japonais et Chinois prédominent, Hawaï est un mélange de cultures, où chacun fait partie d'une minorité. Aujourd'hui encore, cette diversité ethnique fait de la population hawaïenne une population unique.

👤 **V.M.**  
📖 *La diaspora chinoise – géographie d'une nation (E. Ma Mung) - Le web*



## Chinatown Honolulu

Nu'uano est la petite rivière qui sépare la ville d'Honolulu de son immense port avec ses zones d'ateliers et d'entrepôts. Tout naturellement, c'est là que le cœur économique lié à la marine marchande et à la pêche baleinière s'est développé au début du XVIII<sup>e</sup> siècle pour ensuite connaître son apogée au XIX<sup>e</sup> siècle.

Avec une demande massive de main-d'œuvre pour les plantations, les Asiatiques affluèrent nombreux. La main-d'œuvre chinoise étant la plus proche, la plus rentable et la moins onéreuse (3\$/mois), elle fut très appréciée par les colons-proprétaires nord-américains qui s'étaient approprié les terres.

Les premiers migrants chinois arrivèrent du sud de la Chine sur les navires Felice et Iphigenia le 6 décembre 1788; des marins qui au lieu de reprendre la mer après l'escale, préférèrent s'installer définitivement sur l'île au départ de leurs navires le 15 mars 1789.

La majorité des nouveaux immigrants vont travailler dans les plantations de colons blancs. Mais très vite, les Chinois sortirent du lot. Plutôt que de retourner au pays avec le fruit de leurs durs labeurs, ils s'installèrent dans le quartier populaire et ouvrirent plusieurs commerces dont les «traditionnels» restaurants et les blanchisseries.

Vers 1882, les Chinois représentaient déjà la moitié des ouvriers agricoles. Deux ans plus tard, ils étaient 5000 à peupler Honolulu; les nouvelles générations délaissèrent carrément le travail agricole, repris essentiellement par les Philippins. Les Chinois se concentrèrent sur le commerce, les herboristeries, les banques et autres activités lucratives, parfois borderline comme les night-clubs ou le commerce de l'opium. 3/4 de ceux-ci s'installèrent dans plusieurs pâtés de maisons voisins, réparti sur 25 acres formant leur propre quartier, Chinatown.

La communauté chinoise étant très soudée, les commerces chinois avaient aussi une fonction sociale très importante. Outre le fait de retrouver un peu de leurs origines, ils servaient - de banque par le prêt d'argent ou par le transfert d'argent entre les familles restées en Chine et les immigrants, - de traducteurs entre les immigrants et les autorités/propriétaires locaux et - bien sûr de poste et transfert de colis.

Ce n'est donc pas sans surprises qu'en 1880, 60% du commerce de détail, 24% des grossistes et 85% de la restauration «légal» de l'ensemble de l'archipel étaient aux mains des Chinois.

En 1886, un premier incendie ravagea 8 blocs du quartier durant 3 jours. 7000 Chinois et 350 Hawaïens de souche perdirent leurs maisons et commerces. Malgré la reconstruction suivant des règles urbanistiques anti-incendie strictes (mais peu respectées), le 20 janvier 1900, Chinatown fut à nouveau incendié. Au départ, les pompiers avaient bouté le feu afin d'éradiquer les habitations de personnes infectées par la peste; mais le vent en avait décidé autrement et le feu gagna tout le quartier, laissant 4000 résidents à la rue. On suppose que l'intention des autorités<sup>1</sup> était d'éradiquer ce quartier «mal famé».



L'incendie de 1900

N'oublions pas qu'avant tout, Honolulu était une ville portuaire envahie par les marins, les brigands, les flibustiers... venant se rassasier de femmes et d'alcool, des opportunistes à la recherche de l'eldorado facile et des missionnaires prêchant la bonne parole.

Cette situation s'est perpétuée jusqu'à la Seconde Guerre mondiale, les GI's remplaçant les «hommes de la mer». Ce mélange explosif donna au quartier son image sulfureuse, dangereuse, malfamée.

Dans les années 50, avec le tourisme et la prospérité économique des îles, Hawaï a muté à grands pas dans le XX<sup>e</sup> s. 1959 étant l'année charnière; Hawaï devint le 50<sup>e</sup> état des E.U.A. (donnant ainsi en théorie les mêmes droits à tous les citoyens des îles), et les premiers vols par avions de ligne supersoniques firent exploser le tourisme de masse.

Le centre économique d'Honolulu se développe drastiquement dans les quartiers du «business district» et du «Capitol district»; ses nouveaux buildings, ses édifices propres et modernes écrasant les bâtiments historiques tels que le Palais Iolani, la cathédrale Kawaiaha'o, le palais de justice, ...

Le vieux quartier est alors tombé en désuétude, s'appauvrit, la bourgeoisie le dénigrant, accentuant encore plus sa mauvaise notoriété qui perdure encore aujourd'hui, relayée par la télévision (Hawaï police d'état, Magnum, Hawaï Five-O, ...).

Seuls restaient les commerces asiatiques. La mixité culturelle, l'architecture ancienne et délabrée, l'apparence de «quartier chaud» et pauvre donne encore cette étiquette. Pourtant, le quartier est sûr, mais la nuit venue, les sans-abris (inoffensifs, mais coupables de différence) apparaissent dans les rues, se mêlant aux gens de la nuit, aux poivrots et prostituées (faune qui existe aussi à Waikiki, mais diluée parmi la masse de touristes) semant la crainte chez certains touristes.

<sup>1</sup> En 1893, un régime putschiste d'affairistes blancs (principalement Américains) renverse la monarchie par les armes avec l'aide de mercenaires et de l'armée des États-Unis, alors que le gouvernement américain garantissait la sécurité du royaume. Une pseudo-république menée par Dole fut créée où seuls les blancs avaient droit de vote, l'apartheid avant la lettre. Comme un plébiscite stalinien, l'annexion d'Hawaï, comme territoire des E.U.A. (pas un État, mais juste une propriété), voté par l'oligarchie en 1898, fut appliquée en 1900.

Dans les années 80 et 90, un renouveau, voulu par la ville d'Honolulu, la communauté locale et certains investisseurs et mécènes, se concrétisait par la rénovation et l'embellissement de Chinatown. Des artistes vinrent s'installer, des galeries d'Art remplacèrent les commerces fermés, la salle de spectacle Hawaï ressuscitait ...

Chinatown s'impose depuis, comme LA scène culturelle d'Honolulu et le centre de la vie nocturne avec ces nouveaux pubs et discothèques branchées.

En 1989, pour fêter le bicentenaire de l'arrivée des premiers Chinois, la ville jumelée de Kaohslung offrait 2 statues massives en marbre. Ces deux lions traditionnels sont installés dans le parc du Chinatown Gateway Plaza, entrée qui sépare le Chinatown du business district.

Aujourd'hui, Chinatown est devenu l'un des quartiers les plus animés, les plus vivants, LE plus pittoresque d'Hawaï.

Mélange multiculturel principalement asiatique où Chinois, Vietnamiens, Japonais, Coréens, Philippins, Thaïlandais et autres se côtoient harmonieusement.

Outre ses curiosités, l'excellente restauration abordable, les petits commerces exotiques en tout genre (pâtisseries, herboristeries, acuponcteurs, antiquaires, artisans du Lei, vendeur de Jade...) et le marché du frais ainsi que certains reliquats de l'époque glauque (tatoueurs, bars discrets, salons de massages...) font que ce haut lieu ne doit pas être oublié si vous visitez l'île d'O'ahu. Un dépaysement tant pour le touriste que pour les locaux.

Voilà donc un Chinatown unique, à mille lieues d'autres Chinatowns par sa beauté architecturale encore récente (puisque les plus anciens bâtiments remontent à 1900, année du dernier incendie), par sa mixité culturelle (même si la majorité des habitants sont chinois, on y trouve d'autres peuples asiatiques, des Caucasiens, des Blancs et des Hawaïens natifs), par son implication dans la vie sociale et culturelle d'Honolulu et bien sûr par sa prédominance dans l'histoire d'Hawaï.

Dans le prochain numéro, nous irons à la découverte du Chinatown d'aujourd'hui.

👤 **H.E.**  
📖 *hawai-evasion.be*



Nouvel An Chinois dans le Chinatown d'Honolulu  
En arrière plan, le Hawaï Theatre Center



# Hawai'i, le nouveau paradis des Chinois

Depuis quelques mois, les Chinois investissent massivement à Hawai'i. Que ce soit à titre spéculatif ou à des fins commerciales, de plus en plus de capitaux chinois atterrissent dans l'économie de l'archipel. Le marché immobilier aussi cède à la vague de nouveaux riches chinois, en quête d'une seconde résidence sous les tropiques. Hawai'i n'étant qu'à quelques heures d'avion, même la classe moyenne chinoise choisit les îles comme destination de vacances ; la Chine est devenue le 3e pays visiteur après le Japon et l'Australie. Ce n'est donc pas étonnant que les liaisons aériennes s'intensifient entre Hawai'i et la Chine.

**China Eastern annonce le lancement de 2 vols hebdomadaires sans escale entre Honolulu et Shanghai**



Longuement attendu par le marché du tourisme chinois, China Eastern lancera en août une liaison directe bihebdomadaire entre Shanghai et le paradis.

Le bureau du tourisme hawaïen (HVCB) qui a collaboré étroitement avec la compagnie aérienne n'attend plus que le feu vert administratif. Selon Dan Mason Tashi, le porte-parole du département des transports des E.U.A., les permis seront délivrés prochainement.

Le HVCB s'attend à un nouveau marché, induit par cette liaison, qui rapporterait à l'industrie du tourisme autour de 60 millions de dollars annuellement. De quoi stimuler l'économie et le développement des îles.

Un analyste de l'aviation, Mike Boyd, prévoit une fréquence journalière d'ici cinq ans; la population Shangaïese étant plus que suffisante pour remplir un jet par jour!

Bien qu'il soit encore difficile aux Chinois d'obtenir un visa, le HVB s'attend à une augmentation des touristes chinois de 24% ( plus de 82.000 visiteurs ), avec une dépense moyenne de 368\$ par jour. Les touristes chinois sont en passe de remplacer les touristes nippons qui étaient majoritaires dans les années 80.

Like McCartney, président et CEO du HTA ( Hawai'i Tourism Authority ) a déclaré: «Avant l'ouverture de vols directs, les touristes chinois devaient transiter par la Corée du Sud ou le Japon. Shanghai est l'une des principales portes de l'Asie. Nous nous réjouissons que de toutes les régions de Chine et des autres pays asiatiques, les visiteurs puissent utiliser ce nouvel itinéraire.»

檀滬直航 東航8月開通

夏威夷期待已久、進駐中國旅遊市場的夢想又邁進一步。中國東方航空公司初步決定，於8月9日開通每周兩班往返檀香山與上海的直航班機。這也是島際與中國人口最多城市的首個定期航班。

夏威夷旅遊局表示，與東航密切合作，如今只須等待政府與相關部門的批准。州運輸廳發言人丹·梅森扎西說，許可證即將下達。

夏威夷旅遊局預計，新航班的開通將每年最高可為夏州的觀光收入增加6000萬元，並刺激島際的商業發展。航空業務顧問麥克·波伊德說：「這對夏州極有幫助，這就是財富與發展的源頭。未來五年內，應將每周兩班改為每周七班。事實就是，上海有足夠的人每周七天坐滿飛機來檀香山消費。」

儘管中國遊客赴夏威夷旅遊的簽證申請複雜，但夏威夷旅遊局預計，今年來島際旅遊的中國遊客將達到8萬2146人，較去年上升24%。人均每日消費則有望達到368元，超過其他遊客團體。旅遊局副總裁內山（音譯，Uchiyama）說：「這只是打開大門，獲得便捷通行才是關鍵。」梅森扎西說：「中國市場就像8、90年代的日本市場。我們將迎接的是數以億計的消費者，對州旅遊產業而言是強有力的注入。」

夏威夷旅遊局總裁麥卡特尼說：「在開通直航前，中國遊客來夏州必須從韓國或日本轉機。上海是亞洲的主要中繼站之一，我們期待中國各地與其他亞洲國家的遊客都能夠利用這一新航線。」

東航曾在今年1月30日與2月20日，開通三班至檀香山的特別包機，提供777個坐位，總共為夏威夷增加170萬元觀光收入。東航將在夏威夷航線上使用322座的空中巴士340飛機。

Traduction : Jiang Ning  
Chambre de commerce Sino-Hawaïenne

Article écrit au mois de juillet, depuis les liaisons ont commencé, mais la fréquentation n'est pas encore au rendez-vous pour ce premier mois d'octobre.

# « Aloha » dans un étrange paradis

La Chine en super VIP de l'APEC à Honolulu.



« Hawai'i, c'est bien plus que le soleil, le sable et le surf. Venez découvrir des îles qui offrent découvertes, nouvelles possibilités et qualité de vie ». Voilà la machine rhétorique est lancée pour communiquer sur un des événements les plus retentissants pour cet archipel du Pacifique : la venue de l'APEC à partir du 7 novembre 2011. Bienvenu au paradis des investisseurs ?

Mais qu'est-ce que c'est encore que l'APEC ou pour nous en français CEAP ? La Coopération économique pour l'Asie-Pacifique est une organisation intergouvernementale visant depuis 1989 à faciliter la croissance économique, la coopération, les échanges et l'investissement de la région Asie Pacifique. Elle se réunit ainsi en forum chaque année.

L'APEC est seul groupe inter-gouvernemental dans le monde fonctionnant sur la base des engagements non contraignants, du dialogue ouvert et du respect égal pour les vues de tous les participants. À la différence de la communauté européenne ou d'autres organisations économiques multilatérales, l'APEC n'a aucun engagement de traité exigé par ses participants. L'association compte 21 membres, qui représentent plus du tiers de la population du monde (2,6 milliards de personnes), approximativement 60 % du PIB du monde et environ 47% du commerce mondial. Il représente également la zone économique la plus dynamique dans le monde, ayant participé à presque 70% de la croissance économique globale entre 1994 et 2004.

Australie, Brunei, Canada, Chine, Vietnam, Russie, Singapour (où est le QG de l'APEC), Corée du Sud, Thaïlande et tant d'autres pays composent l'APEC, ainsi que les USA. Hawai'i est justement le dernier état en date à rejoindre la fédération américaine. A ce titre, le président Barack Obama (lui-même né sur cette île) a beau jeu d'organiser l'APEC sur son territoire le plus proche de l'Asie qui soit. Depuis des semaines, une grande campagne de séduction est organisée pour attirer le poids lourd de l'APEC : la Chine. Hawai'i se pare alors de ses plus beaux atours : c'est le paradis du tourisme et du business, des énergies propres et d'un certain savoir scientifique. Le meeting sera, pour la première fois depuis 1993, organisé comme fenêtre idéalisée sur les potentialités économiques des USA et Hawai'i. Hu Jintao sera personnellement accueilli par Obama. La Chine ouvrira ses portes à l'état du président, l'Illinois, et de Hawai'i, pour des avantages économiques uniques dans les relations parfois tendues entre les deux géants



Mais d'aucuns pointent le raffistolage de dernière minute de bien des points négatifs de l'île prétendument paradisiaque. En effet, la misère frappe une partie des atolls ensoleillés. Et sans-abris et « indignés » (victimes des nombreux chantiers de rénovation et donc des déplacements) possibles seront rapidement déménagés sur d'autres îles pour montrer un profil parfait aux investisseurs chinois. Il est aussi à noter que de nombreux Chinois vivent à Hawai'i, les ethnies asiatiques représentant 38 pourcents de la population ! Espérons que les grands projets avec la Chine améliorent le sort de ses travailleurs migrants dont les premiers étaient venus s'épuiser dans les plantations de cannes à sucre dès le XVIII<sup>e</sup> siècle.

Fred Jarry

Ci-contre, la répartition des hôtels de Waikiki pour les différentes délégations; la Chine occupe le plus grand.



# La première Foire de l'enseignement chinois en Belgique

nous donne un aperçu sur les bonnes relations entre la Belgique et la Chine.

**A**vec la présence de son SE M. LIAO Liqiang, Ambassadeur de la R.P. de Chine, et du Conseiller WANG Luxin, la toute première Foire de l'enseignement chinois en Belgique s'est tenue mercredi 21 Septembre à Louvain.

Cet événement a vu également le lancement officiel de l'Association des Belges qui ont étudié en Chine. Tous les anciens élèves ont été donc invités au déjeuner avec la très large délégation des universités chinoises. M. Wim Polet, directeur de l'Institut Confucius du GROUPE T Vesalius à Louvain, s'en est chargé de l'invitation. Cette Foire y inclut un Forum d'éducation en ingénierie offrant des possibilités de collaboration et d'échange.

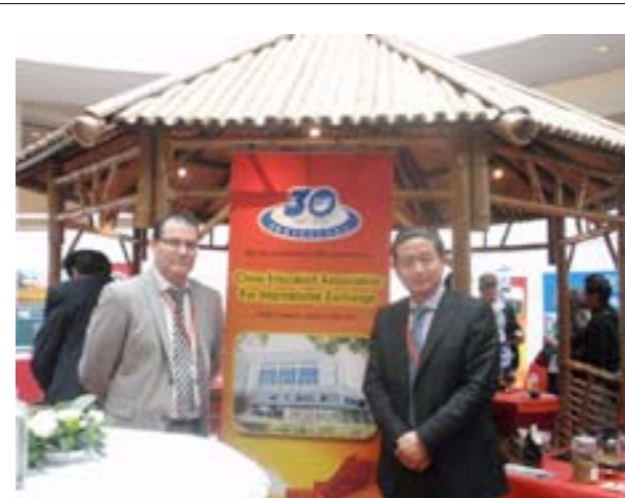
Lors de son discours, SE M. LIAO Liqiang, Ambassadeur de la R.P. de Chine, a donné les informations suivantes concernant les bonnes relations entre la Belgique et la Chine:

« En 1971, les deux pays ont établi des relations diplomatiques. Au cours des 40 dernières années, il a eu des échanges très fructueux et les influents et des collaborations dans les domaines de la politique, économie, éducation, culture, sciences et technologie. Prenons le commerce bilatéral par exemple. En 2010, il a atteint 22,1 milliards de dollars, en hausse de 30% par rapport à 2009. Pour les premiers six mois de 2011, il a atteint 13,9 milliards de dollars, en hausse de 33% sur la même période de 2010. La Chine est devenue, hors de l'UE, le deuxième partenaire commercial de la Belgique. La Chine est également le plus grand importateur de diamants belges.



Hier, j'ai donné un discours à la FEB, et je leur ai dit qu'InBev a 36 usines et 9 marques en Chine. Sa production annuelle est de 5 millions de tonnes. La Belgique est connue pour ses bières et sa consommation annuelle est de 740 mille tonnes. Qu'est-ce que 5 millions de tonnes de bière signifie? ... cela signifie que chaque Chinois boit 7 bouteilles de bières belges par an. J'ai obtenu les données d'InBev. En fait, il y a aussi d'autres compagnies de bière belges en Chine. En outre, les chocolats belges se vendent bien et bénéficient de la popularité en Chine.

Bien sûr, en plus de ces derniers et de Tintin, il y a aussi quelques autres améliorations notables en termes de science et technologie..., y compris les nanotechnologies, la biopharmacie. Le Professeur Su Baolian, membre de l'Académie belge des sciences, est directeur de Département de chimie ainsi que le centre de nanotechnologie de l'Université de Namur, qui dirige la recherche mondiale dans ce domaine. La Belgique, notamment à Louvain, a fait beaucoup de progrès en science et technologie. On attache de l'importance à la coopération entre la Chine, la K.U.Leuven et le groupe T. Jusqu'à maintenant, il y a eu 17 réunions bilatérales concernant la coopération en questions scientifiques et technologiques.



Mr le Conseiller Wang Luxin et Mr Wim Polet

Plus d'un millier de scientifiques des nos deux pays ont participé à des programmes d'échange. Quatre cents projets ont été terminés.

La Chine a signé un accord éducatif avec Flandre et la Wallonie... Les Instituts Confucius jouent un rôle important dans les échanges culturels, échanges d'étudiants et même les échanges scientifiques et technologiques. Il y a 2300 étudiants chinois dans les universités belges, et 300 étudiants belges dans les universités chinoises...»

Des très bonnes réussites en train de se multiplier ...

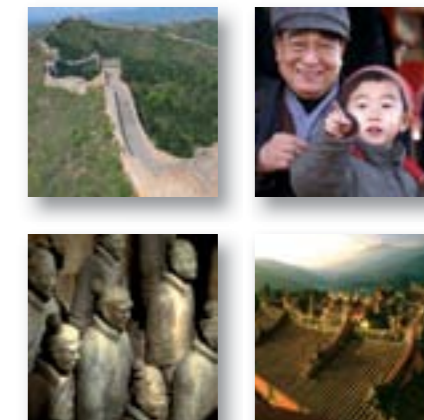
👤 **Claudia Sanchez-Bajo**

📄 [http://www.groupt.be/www/over\\_groep\\_t/confucius-institute-leuve/activities/2010-2011/CEEF/eventmedia/LiaoLiqiang.pdf](http://www.groupt.be/www/over_groep_t/confucius-institute-leuve/activities/2010-2011/CEEF/eventmedia/LiaoLiqiang.pdf)

**REVUE MENSUELLE FONDÉE PAR SOONG CHING LING (Mme SUN YAT-SEN, 1893-1981) ET PUBLIÉE PAR L'ASSOCIATION CHINOISE DU BIEN-ÊTRE EN FRANÇAIS, ANGLAIS, ESPAGNOL, ARABE ET CHINOIS SUR PAPIER; DANS CES LANGUES, PLUS L'ALLEMAND, DANS L'INTERNET**

La Chine au Présent  
24, Baiwanzhuang - Beijing 100037  
Chine  
<http://www.chinatoday.com.cn>  
email : [lachine@chinatoday.com.cn](mailto:lachine@chinatoday.com.cn)

Intéressé?  
Demandez un exemplaire auprès de la Librairie  
Grande Muraille - ☎ 02/512.14.56



**VNC ASIA TRAVEL** 友

**Dé China / Azië specialist**  
Individuele Reizen Op Maat - Bouwstenen  
Groepsreizen van comfortabel tot luxe

WWW.VNC.NL • INFO@VNC.NL • T: 03-2725343

**LIBRAIRIE LA GRANDE MURAILLE**

Ruysbroeckstraatgalerij 5  
1000 Bruxelles

Tel: 02/512.14.56  
Fax: 02/513.83.37  
[users.swing.be/grande\\_muraille](http://users.swing.be/grande_muraille)  
E-mail: [grande\\_muraille@swing.be](mailto:grande_muraille@swing.be)



Chinees eethuis Monkey King  
Lange Dijkstraat 12  
2060 Antwerpen  
T/F 03-2263811

Met afgifte van deze bon krijgt u de aperitief voor u en uw gezelschap

## Le thé de Chine, version authentique, durable et écologique.

Depuis plus de huit ans, San Mao et Liping parcourent infatigablement l'immense empire du Milieu à la recherche des meilleurs thés. Fuyant l'industrie, ce couple de passionnés préfère côtoyer les petits cultivateurs aux méthodes ancestrales et apprendre par ce biais l'art du thé dans toute sa splendeur. De retour en Belgique, ils organisent des dégustations de grands crus, de thés rares, ainsi que des conférences pour faire partager culturellement leur amour du thé chinois.

**Comment s'est initiée votre découverte du monde du thé ?**

Liping : Il faut d'abord savoir qu'à cause de la Révolution Culturelle, les Chinois ont perdu leurs racines. La culture du thé s'est faite rare. Depuis la fin des années 80, la Chine s'est rouverte et a repris conscience de l'importance de son histoire, de sa culture cinq fois millénaires. Toutefois, le thé coule dans les veines du peuple chinois, comme le vin pour les Français ou la bière pour les Belges. Donc, nous avons presque une connaissance innée du thé. C'est dans les années 2000, lors d'un documentaire vidéo sur le barrage des Trois Gorges (centre de la Chine), que je suis tombé par hasard sur un jardin de thé... Coup de cœur immédiat pour la méthode traditionnelle des petits cultivateurs et leur passion pour le thé. C'est eux qui m'ont initié.

**Dès le début vous vous êtes intéressés à l'aspect durable de la production de thé ?**

Non, j'ai aussi appris à fréquenter les industriels, uniquement pour être reconnu dans le métier et avoir des relations de travail. Mais cela m'a permis de voir ce qu'ils faisaient à la nature et au thé en lui-même ! Raser des collines, faire de la surproduction, utiliser des pesticides, et gâcher surtout les vertus millénaires du thé... En effet, ensuite, ce sont les petits producteurs qui ont eu ma préférence et j'ai eu la chance d'être accompagné par ma femme San Mao qui a commencé à vibrer pour la même passion que moi.



**Votre apprentissage a été essentiellement sur le « terrain ».**

Nous avons commencé à rencontrer des dizaines de cultivateurs avec qui nous avons pu discuter des thés, les comparer, les goûter, etc. Nous avons aussi rencontré énormément de professeurs et des médecins spécialisés en thé chinois. En même temps, nous avons lu tout ce que l'on pouvait comme livres en anglais et en chinois.



**Vous avez fondé une ASBL « Les feuilles de thé ». Dans quel but ?**

Un but essentiellement culturel. Tout a commencé simplement en se rendant compte qu'en Belgique le thé chinois, Darjeeling, thé arabe, tout cela était bien vague. Comme les Chinois à la base n'ont pas de moment « apéritif » dans leur culture, nous avons lancé pour nos amis des rendez-vous chez nous pour déguster les meilleurs thés ramenés de Chine, avant le diner. Et ce, avec l'art de servir le thé (gongfu cha). Succès immédiat. Plus tard est venue l'idée de créer une ASBL pour réunir culturellement la Belgique et la Chine autour de l'amour du thé.

**Vous êtes reconnus aujourd'hui comme spécialistes en la matière.**

Disons que des institutions comme la Sorbonne nous ont invités pour présenter le thé de Chine lors de séminaires. Ici, le Musée de Mariemont, dans le Hainaut, nous a demandé de créer des ateliers d'apprentissage et dégustation (ateliers Gongfu Cha). Enfin, nous sommes consultants pour différents grands établissements du pays. En effet, nous sommes spécialisés dans les grands crus et les thés chinois très rares.

👤 Fred Jarry



## Huaxi, le village le plus riche de Chine !

**A**vez-vous déjà entendu parler de *Huaxi*, le village des millionnaires en Chine ? Cette cité se trouve dans la province du Jiangsu, près de Wuxi, à une centaine de km de Shanghai ; elle regroupe aujourd'hui quelques 150.000 habitants (en 1960 on n'en comptait que 1600) avec comme caractéristique que chaque famille est propriétaire d'une maison, de voitures particulières... Que chaque habitant cumule 1,2 millions de yuans en propriétés et que tout le système de santé et d'éducation est gratuit ! Voici son incroyable histoire !

Souvent donnée en exemple, comme une réussite du «socialisme scientifique» *Huaxi* c'est l'histoire d'un groupement de cultivateurs de riz en un lieu où la plupart des habitants mènent un mode de vie moderne. La cité doit son succès à *Wu Renbao* l'ancien secrétaire général local du parti communiste de ce village. Pendant 40 ans, il a encouragé, exalté les habitants, des paysans, de ce village très particulier, à travailler dur et sérieusement pour devenir un modèle. Dans les années 1970, ce groupe d'agriculteurs ont construit une usine de fer et d'acier, puis une entreprise de tissage, puis ont lancé une société de matériaux de construction, et ces changements se sont accélérés avec l'adhésion de tous les habitants. Deux ans après la Révolution culturelle, *Deng Xiaoping* avait lancé à la Chine : *Enrichissez-vous !* Et les habitants de *Huaxi* se sont exécutés. Les richesses accumulées ici de manière collective ont été réinvesties dans le textile ou la sidérurgie, sur une base obligatoire. Les affaires du village sont gérées par le *Huaxi-Group* dont les 2000 actionnaires sont tous des habitants.

En 1978, l'année de l'ouverture en Chine, la production agricole et industrielle globale de *Huaxi* était de l'ordre de 1,05 million de yuans et en 2009, elle avait atteint 22 milliards de yuans soit une multiplication par 220. Les produits de la ville sont exportés partout dans le monde. Le village réalise une croissance de 20% par an depuis plus de 20 ans avec un chiffre d'affaires de 400 milliards de Rmb en 2006. *Wu Renbao*, le patriarche, toujours bon pied bon œil, est considéré comme le magicien de la politique d'ouverture économique de la Chine, puisqu'il a réussi à transformer une société rurale et agricole en une cité industrialisée moderne.

Entre 2001 et 2004, 16 villages voisins se sont joints au modèle de *Huaxi*, dans le cadre d'un regroupement des capacités économiques des villages chinois. Le nombre d'habitants du village est alors passé de deux milles personnes dans moins de 1 km<sup>2</sup> en 1978 à 30 000 personnes dans une superficie de 30 km<sup>2</sup>.

Dans cette ville chinoise spéciale, les chiffres sont surprenants : toutes les personnes actives perçoivent des salaires et des primes, selon leur rendement au travail mais en actions et pas en argent et seules les personnes originaires du village ont droit à la distribution. Elles sont toutes actionnaires des 9 grandes sociétés, dirigent des complexes industriels géants et plus de 60 entreprises moyennes dépassant les 30 milliards yuans en capital. Elles dépensent le tiers et investissent le reste dans les activités de la cité. Le système est efficace et les habitants en sont fiers. On travaille dur, 7/7 jours, 10 heures par jour ! Toutes les lumières s'éteignent à 22 h pour permettre à la population de prendre un repos bien mérité. Les patrimoines générés ne peuvent pas se vendre si on quitte le village ; donc tout le monde reste et s'investit. Le revenu d'un habitant est de 8000\$ par an, c'est-à-dire, 20 fois plus que le revenu moyen d'un paysan en Chine.

Cette ville est reliée actuellement à un réseau d'autoroutes et de trains à grande vitesse, a son propre aéroport international, et va bientôt recruter 30 pilotes pour piloter les avions privés et les hélicoptères de la Ville.

***C'est un miracle économique accompli ! La plus belle réussite du communisme en Chine se plaît-on à répéter.***



Le Centre commercial



Jadis



Aujourd'hui

### *Huaxi et son Hôtel Longxi, un « 7 étoiles » !*

Et comme un symbole de sa vitalité économique, le village a vu s'élever récemment un immeuble de 328m de haut, (4x la Tour Eiffel), qui abrite en son sein un hôtel de luxe inauguré le 8 octobre dernier. Le *Longxi*, qui revendique avec l'hôtel *Pangu* de Beijing, la classification d'un « 7 étoiles », a attiré un investissement total de 3 milliards de yuans. Il s'étend sur 74 étages, avec plus de 800 chambres, des restaurants et des salles de toutes sortes : divertissements, réunions, gym, loisirs, culture, shopping, etc. De nombreuses collections artistiques y seront également exposées. En tant que nouveau moteur du tourisme pour le village de *Huaxi*, l'hôtel *Longxi* a créé plus de 3 000 emplois pour les locaux.



Ce gratte-ciel, l'un des plus grands hôtels de Chine, a pour but d'accueillir les hommes d'affaires et autres représentants officiels venus étudier le modèle économique de *Huaxi*. Il constitue un « cadeau » pour le 50e anniversaire du village de *Huaxi*. Un jardin de fleurs et d'oiseaux, une piscine et un spa ont été installés au 61<sup>e</sup> étage, ainsi que la sculpture en or d'un bœuf, symbole de volonté, pesant une tonne !

Une zone commerciale a été établie au deuxième étage. Une nuit dans la suite présidentielle, qui ressemble plus à un palais doré qu'à une chambre d'hôtel coûte 100.000 yuans (10.700€). Plus de 200 familles ont contribué au financement des travaux à hauteur de 10 millions de yuans par foyer (1,14 millions d'euros).

Les économistes en Chine appellent ce système de gestion le **développement en spirale** et le comparent à une boule de neige qui s'agrandit aussi vite qu'elle n'avance.

V.M.  
China.org.cn / le Web



Wu Renbao

Le bœuf en or



### FABRIEKSWINKEL

**Dekosun**  **Deko Dream** 

- ◆ Open: iedere woensdag- en zaterdagmiddag van 12.00 uur tot 17.00 uur
- ◆ Daknamstraat 89 (naast het sportstadion K.S.C. Lokeren)
- ◆ B-9160 Lokeren • Belgium
- ◆ Tel. +31 (0)9 348.59.16 (alleen te bereiken tijdens de openingsuren van de winkel)
- ◆ Fax +31 (0)9 348.25.32 en E-mail: info@dekosun.be zijn steeds bereikbaar.
- ◆ www.dekosun.be

### Fabricant

Grand assortiment de meubles de jardin en teak, lissus etc.

Accessoires : parasols, coussins, socles de parasols, housses etc.

Adresse :  
Daknamstraat, 89 (à côté du stade K.S.C. Lokeren)  
9160 Lokeren

Ouvert chaque mercredi et samedi après-midi de  
13 à 17 h

## Toujours plus de Chinois

La Chine vient d'annoncer qu'elle comptait à la fin de l'an dernier, 1.339 milliard d'habitants, après avoir enregistré une progression de 73,9 millions d'habitants au cours de la décennie écoulée. Selon le Bureau national des statistiques, la hausse enregistrée de 2000 à 2010 équivaut à la population de la Turquie et est supérieure à celle de la France ou du Royaume-Uni. Inutile de préciser que la Chine est le pays le plus peuplé du monde.

## Indiens et Chinois

L'Inde va recruter 10.000 professeurs taiwanais pour développer l'apprentissage du chinois. Le ministre indien des Ressources humaines, a fait part de ce souhait au ministre taiwanais de l'Education en visite en Inde. Les cours de chinois sont de plus en plus populaires en Inde, qui lorgne la montée en puissance de la Chine.

## Cent dollars le fantôme évacué

Chew Hon Chin, exerce à Singapour la profession lucrative de chasseur de fantômes. A 64 ans, M. Chew est l'un des ghostbusters les plus expérimentés de la ville-état, où la superstition reste fortement ancrée en dépit du modernisme affiché par le pays, l'un des plus riches au monde.

M. Chew traite trois à quatre cas par jour, ce qui, à cent dollars le fantôme renvoyé aux oubliettes, lui assure chaque mois un petit pécule.

## Macao, l'enfer des jeux

Rétrocédé par le Portugal à la Chine en 1999, Macao est un endroit magnifique aux yeux des 27 millions de touristes-flambeurs, principalement originaires de Hongkong, Japon ou Corée adeptes de jeux de casinos, qui viennent chaque année dépenser des sommes colossales pour assouvir leur soif du gain. Macao est le seul endroit en Asie où des casinos-bateaux-hôtels, sont ouverts 24h/24. Ils sont ici plus nombreux qu'à Las Vegas qu'ils copient dans tous les sens du terme.

Depuis que Macao est redevenu chinois la ville a bien changé. La guerre des gangs entre mafia locale et les triades a fait place à l'expansion économique, quoique les dérives (suicides, corruption, blanchiment) règnent toujours en maîtres. Les taxes sur les jeux rapportent annuellement au gouvernement local plus de 4 milliards d'euros (100 fois plus qu'il y a 25 ans). Malgré cela, le nouveau patron, un ancien ministre de la Culture et des Affaires sociales, s'est engagé vis-à-vis de Pékin, à œuvrer en faveur d'une diversification de l'activité de Macao.

A côté de l'industrie des jeux, il veut mettre l'accent sur des industries de conventions diverses, des expositions, de la logistique et de la culture ainsi que sur la transformation des industries traditionnelles en unités modernes.

## Bio made in China

Malgré son image négative de pays archi-pollué en Occident, la Chine est le 2<sup>e</sup> pays au monde, producteur de produits certifiés **bio**, après l'Australie et avant l'Argentine ! En termes de surfaces cultivées (céréales, légumes, fruits) la Chine se range en réalité à la première place. Le biologique chinois, bien que toujours majoritairement destiné à l'exportation, s'implante peu à peu sur le marché national, notamment dans les grandes villes de la côte est.

## Des jumelles à 60 ans

Une retraitée de 60 ans a donné naissance à des jumelles après une fécondation in vitro, devenant ainsi la femme la plus âgée au monde à donner vie en Chine. La femme a accouché prématurément par césarienne de deux filles à Heifei, (Anhui). Elle avait décidé d'avoir recours à cette technique après le décès accidentel de sa première fille à l'âge de 29 ans. « Leurs cris sont semblables à ceux de ma fille décédée, a-t-elle dit. Les filles nous ont donné à mon mari et moi le courage de continuer à vivre. Même si nous sommes vieux, nous sommes confiants dans le fait de pouvoir les élever ».



Les jumelles ont été placées sous incubateur

## Barack Obama gonflable

Le festival chinois Sex Culture, a présenté une poupée gonflable à l'effigie du président américain Barack Obama. Une invention censée montrer l'amour des Chinois pour l'ancien sénateur de l'Illinois, à l'effigie duquel ils avaient déjà sorti un t-shirt avec l'inscription Maobama !

## La station polaire belge intéresse les Chinois

La station polaire Princesse Elisabeth en Antarctique va servir d'exemple aux Chinois via trois accords, rapportait récemment *La Libre Belgique*. Lors de la mission princière en Chine de fin octobre, plusieurs partenariats seront signés. Concrètement, les recherches menées à la station vont déboucher sur trois accords qui seront officiellement signés ce 29 octobre. La délicate question de la rétribution chinoise à la Belgique reste cependant encore à régler. Le premier accord concerne les sciences polaires. Le deuxième partenariat s'attachera à la logistique polaire. Et enfin, le dernier accord sera signé sur le thème de l'éducation pour transmettre le goût pour la science du climat et l'environnement aux jeunes Chinois.

## Pékin a sorti son premier magazine européen

Le lancement en Europe de l'hebdomadaire « China Daily » à l'origine du quotidien chinois comme son nom l'indique a eu lieu au début de cette année. Publié en anglais en Chine depuis 1981, il fournit à ses lecteurs le point de vue du gouvernement chinois sur l'actualité aussi bien internationale que nationale. La principale thématique tourne autour des capacités économiques et technologiques du pays, afin de promouvoir l'image d'une Chine, eldorado des investisseurs occidentaux. Invité de marque lors de la cérémonie, un ancien ministre britannique, habitué des séjours en Chine, a répliqué au directeur chinois de la rédaction, avec une justesse et une certaine mauvaise foi que les nouvelles sur la Chine dans la presse britannique concernent toujours des points négatifs, comme l'environnement ou les droits de l'Homme. Avec ce nouveau magazine la Chine sera accusée dans la presse britannique de propagande car son opinion sera divergente de celle des quotidiens locaux. Pourtant, a-t-il ajouté « Lorsque les medias s'inquiètent de la montée de la course aux ressources naturelles de la Chine en Afrique, par exemple, ils oublient de préciser que Pékin paie et signe des contrats alors que les pays occidentaux envoyaient l'armée et l'Eglise pour les obtenir ». En Europe, tiré à 35.000 exemplaires, il n'est pour le moment présent qu'à Londres et ... Bruxelles.

## Trop petits

Un tribunal sud-africain a interdit au gouvernement d'acheter 11 millions de préservatifs chinois au motif qu'ils seraient ... trop petits pour les Sud-Africains. Le contrat avait été attribué à la société Siqamba Medical, mais une compagnie concurrente avait saisi la Haute Cour de Pretoria avec un argument de taille : ses préservatifs sont 20% plus longs que ceux du fabricant chinois. Le juge lui a donné raison !

## La tombe du général Cao Cao

Des archéologues chinois pensent avoir découvert, près de Anyang (Henan) la tombe de Cao Cao, un célèbre général et dirigeant du 3<sup>e</sup> siècle A.D. décrit par la tradition populaire comme l'archétype du politicien rusé et maléfique. Les historiens estiment que les talents exceptionnels de Cao Cao lui ont permis d'instaurer l'Etat le plus fort et le plus prospère dans le nord de la Chine pendant la période des Trois Royaumes, entre 208 et 280 A.D. Les personnages inspirés par ce général, dont le titre posthume est « Roi Wu de Wei » sont des scélérats malins et sans scrupules dans les opéras traditionnels chinois et dans l'un des romans historiques les plus populaires « L'Histoire des Trois Royaumes ». Dans cette épopée, Cao déclare : « Je préfère trahir le monde que d'être trahi par le monde ». En Chine on dit : « Quand on parle de Cao Cao, Cao Cao arrive ! » ce qui est l'équivalent de notre « Quand on parle du loup... ».



## Le profil type du millionnaire chinois

Il a en moyenne, 15 ans de moins qu'un millionnaire européen. Il a 40 ans et, dans 70% des cas, c'est un homme. L'origine de sa fortune provient très souvent de l'immobilier. Les riches Chinois ont su investir très tôt dans la pierre et on fait fortune en profitant notamment de l'énorme exode rural constaté en Chine depuis plus de 20 ans. Très peu sont héritiers. Ils sont souvent les premiers dans leur lignée familiale à avoir autant d'argent. Ils ont indiscutablement des liens avec le Parti communiste. Les très riches, ceux qui ont une fortune estimée à plus de 10 millions d'euros, occupent des fonctions honorifiques dans les grandes institutions politiques du pays. Ils sont discrets. Beaucoup ont connu la pauvreté. Ils sont nés pendant la Révolution culturelle et certains ont perdu leurs parents quand ils étaient très jeunes. Ce qui leur importe ce sont les affaires et moins leur style de vie. Ils n'aiment pas spécialement étaler leurs richesses même si plusieurs se font construire d'imposants châteaux ou propriétés de luxe. Ces « self-made-men » dont le nombre ne cesse de croître, ont su suivre à la lettre le fameux slogan « Enrichissez-vous » lancé par Deng Xiao Peng au début des années 80.

## Dragone signe un gros contrat avec la Chine

Franco Dragone, homme de spectacle surdoué et bien connu de chez nous, se trouve en Chine actuellement, dans la foulée de la mission économique menée par le prince Philippe et son épouse la princesse Mathilde du 20 au 29 octobre. Pour son *Dragone Entertainment Group*, c'est une occasion de mise à profit pour officialiser de manière festive la conclusion de juteux contrats portant sur la conception, la production et l'opération d'au moins 5 spectacles permanents dans 5 villes de Chine durant au moins 10 ans. Déjà présent en Chine depuis quelques années, son dernier spectacle aquatique « *City of Dreams* » qui avait réuni 150 artistes à Macao l'année dernière, avait ébloui quelques 750.000 spectateurs ! De nouveaux théâtres seront implantés dans des centres urbains, des nouveaux spectacles conçus et créés dans différents centres touristiques dont l'un à Wuhan en 2013 avec un investissement de 250 millions d'euros. 90% des artistes seront chinois.



## Des enquêteurs persévérants

La police chinoise a arrêté un homme recherché depuis 28 ans pour ... avoir serré dans ses bras une femme contre son gré, une grave infraction à l'époque. Mais ils ont découvert avec surprise que le fugitif était marié avec son ex-victime et que le couple avait eu trois enfants. Les policiers n'ont pas encore décidé quelle suite donner à l'affaire.

## Vœux à retardement

Les jeunes amoureux chinois ont désormais la possibilité de s'envoyer une lettre de vœux qui ne parviendra à destination ... qu'au bout de sept ans, durée au terme de laquelle l'entente au sein du couple est censée s'éteindre. Ce nouveau service postal très officiel, est proposé dans un pays qui connaît une forte hausse du nombre des divorces. A Pékin par exemple, ceux-ci sont passés de 11.582 en 2004 à 21.013 l'an passé. Des enveloppes spéciales contenant une carte ont été mises en vente dès le 9 septembre, une date dont la prononciation en chinois évoque le mot « toujours » à précisé le journal China Daily. Nous espérons que ces lettres d'amour permettront de sauver dans l'avenir quelques mariages, alors que selon une croyance populaire, le cap de la septième année est difficile à passer pour les couples, a confié un responsable des services postaux, cité par le journal Global Times.

## Mondiaux de gymnastique

Les Chinois ont été sacrés pour la 5<sup>ème</sup> fois champions du monde de gymnastique par équipes le 12 octobre dernier à Tokyo privant une nouvelle fois leurs grands rivaux japonais d'un titre à domicile. Avec ce cinquième titre consécutif, les Chinois viennent d'égaliser le record des Japonais qui dominaient dans les années 60 et 70 mais qui n'ont plus décroché l'or mondial depuis 1978. Les Japonais ont vu s'envoler leurs espoirs d'or à la barre fixe avec la chute de Yusuke Tanaka et, chose rare, du double champion du monde Kohei Uchimura, ce qui ne leur a laissé que l'argent. Uchimura a quand même renouvelé son titre de champion du monde pour la troisième fois deux jours plus tard mais cet incontestable roi de la gymnastique n'a pas digéré de voir les Chinois supplanter les Japonais lors du concours par équipes, lui qui voulait absolument offrir ce titre à son pays sinistré cette année.



## Une lanterne sème le trouble

Un « objet volant non identifié » a perturbé récemment pendant plus d'une heure le trafic de l'aéroport de Chongqing, dans le Sichuan. La nouvelle a fait l'effet d'un vrai buzz sur la Toile et a provoqué la suspension de la plupart des vols qui se préparaient à décoller, rapporte le Shanghai Daily. Selon les forces de l'ordre, il s'agissait probablement d'une lanterne lancée à l'occasion d'un mariage ou de funérailles ou d'un ballon de baudruche, mais rien d'extra-terrestre en tout cas.

## Le premier Airbus A380 chinois

Destiné à rejoindre la flotte de Southern Airlines, le premier A380 à être livré à la Chine attendait son départ sur l'aéroport de Toulouse le 14 octobre dernier. Southern Airlines, la compagnie chinoise basée à Canton (Guangzhou), devient ainsi le premier opérateur à acquérir le plus grand avion au monde pour la Chine et le 7<sup>e</sup> dans le monde. Quatre autres exemplaires sont encore commandés. Les premiers vols devraient être effectués entre Canton et Pékin/Shanghai, avant de relier Paris. L'avion est configuré actuellement pour accueillir 506 passagers, avec 8 places en First, 70 en Business et 428 en Economy.



✉ V.M.

📄 Glanés dans divers médias.

# Actuelle

Belgique - België  
R.P.  
1030 Bruxelles 3  
1/3570  
P002900



Le magazine de l'Association Belgique Chine et de l'Institut Confucius de Bruxelles

# Chine

## Voyages

Renseignements & inscriptions  
A/ABC (ci-contre)  
ou directement à  
*cap evasion*  
069/25.33.93  
info.ty@capevasion.net  
www.capevasion.be

## Activités

Annexe de l'ABC-ICB  
92 Av Paul Deschanel  
1030 Scharbeek  
(Rogier - Josaphat)  
02/803 803 3  
info@belchin.be  
www.belchin.be  
www.chine-evasion.be

## Cours

Institut Confucius Bruxelles  
30 r des Capucins  
1000 Bruxelles  
(Marolles)  
02/803 803 3  
info@belchin.be  
www.belchin.be



**PEROU**  
**CIRCUIT**  
**EXCLUSIF**  
**15 JOURS**  
**+ 4 JOURS**  
**d'option**  
**GALAPAGOS**

1 avril 2012

ACCREDITÉ PAR L'AMON D'ETAT BELGE

PEROU  
PUNAS  
CATHACOS  
SITES  
SERVAL DE LA PAPA  
PARAGAS  
LES ILES BALLENTAS  
VOLCANS AMERIKAS  
AMOEPA  
CANON DE COCHA  
PARVA CACHABAS  
PENO A TAO THICHA  
CACHO  
THANS AMBEN THAKI  
PISAO  
OLANTA  
VICAY  
MACH PICHU  
CHACABO  
MAYAS  
MORAY

**OTCG**  
VZW

**OPLEIDINGEN**

- Postgradaat Acupunctuur (\*)
- Postgradaat Massage en bewegingsleer (\*)
- Tuina (Chine massage)
- Chinese voedingsleer
- Medische Qigong
- Chinese voetrflexologie
- Chinese hoofd- en abdominale massage
- Thaise massage
- Daoyin qigong (zomerstage)
- Auriculomedicinae
- ECIWO-acupunctuur@
- Sinoÿtotherapeutica@ (kruidenleer)
- Goraacupunctuur
- Electroacupunctuur
- Schedelacupunctuur
- Enkel- en polsacupunctuur
- Cosmetische acupunctuur
- NADA detoxacupunctuur

(\*) officieel getuigschrift Post HBO Karel de Grote Hogeschool

Secretariaat: OTCG VZW  
Van Schoonbekestraat 143  
2018 Antwerpen - België  
Tel: 0470 552 452  
Email: otcg@otcg.be website: www.otcg.be